

Na osnovu člana 21 stav 2 Zakona o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Službeni list CG“, broj 77/08), Vlada Crne Gore na sjednici od _____ 2024. godine, donijela je

**ODLUKU O OBJAVLJIVANJU
SPORAZUMA IZMEĐU
MINISTARSTVA PROSVJETE, NAUKE I INOVACIJA CRNE GORE
I
MINISTARSTVA PROSVJETE NARODNE REPUBLIKE KINE
O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU VISOKOOBRAZOVNIH ISPRAVA**

Član 1

Objavljuje se Sporazum između Ministarstva prosvjete, nauke i inovacija Crne Gore i Ministarstva prosvjete Narodne Republike Kine o međusobnom priznavanju visokoobrazovnih isprava, potpisan u Šangaju, 30. januara 2024. godine, u originalu na crnogorskom, kineskom i engleskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma iz člana 1 ove odluke, u originalu na crnogorskom i engleskom jeziku glasi:

**SPORAZUM IZMEĐU
MINISTARSTVA PROSVJETE, NAUKE I INOVACIJA CRNE GORE
I
MINISTARSTVA PROSVJETE NARODNE REPUBLIKE KINE
O MEĐUSOBNOM PRIZNAVANJU VISOKOOBRAZOVNIH ISPRAVA**

U namjeri da olakšaju saradnju u obrazovanju i nauci, te da promovišu mobilnost talenata između dvije (2) zemlje, Ministarstvo prosvjete, nauke i inovacija Crne Gore i Ministarstvo prosvjete Narodne Republike Kine (u daljem tekstu „Strane“),

dogovorile su se o sljedećem:

ČLAN 1

SVRHA

Sporazum ima za cilj da olakša pristup visokom obrazovanju i međusobno priznavanje visokoobrazovnih isprava u Narodnoj Republici Kini i visokoobrazovnih isprava u Crnoj Gori.

ČLAN 2

DJELOKRUG

Sporazum se odnosi na diplome visokog obrazovanja koje dodjeljuju kineske visokoobrazovne ustanove i istraživački instituti sa ovlaštenjem za dodjelu koje priznaje Vlada Narodne Republike Kine u vrijeme dodjele, i diplome visokog obrazovanja koje dodjeljuju licencirane visokoobrazovne ustanove u skladu sa relevantnim zakonima i zakonodavstvom Crne Gore u vrijeme dodjele diplome.

ČLAN 3

STRUKTURA VISOKOOBRAZOVNIH ISPRAVA U KINI I CRNOJ GORI

1. VISOKOOBRAZOVNE ISPRAVE U KINI

a. Prema zakonodavstvu Narodne Republike Kine, visoko-obrazovne isprave u Kini uključuju Sertifikate o diplomiranju specijalnog kursa obrazovanja (Zhuanke), Sertifikate o diplomiranju redovnog kursa obrazovanja, Sertifikate o diplomiranju (master nivo) i Sertifikate o diplomiranju (doktorski nivo); diplome visokog obrazovanja u Kini uključuju bachelor, master i doktorske diplome.

Sertifikat o diplomiranju specijalnog kursa obrazovanja (Zhuanke)

b. Maturant ili učenik sa istim nivoom obrazovanja, nakon položenog prijemnog ispita i upisa, može studirati na visokoobrazovnoj ustanovi. Studentu se može dodijeliti diploma o Specijalnom obrazovanju (Zhuanke) po završetku studija od dvije (2) do tri (3) godine po ispunjenju relevantnih uslova.

c. Student takođe može da dobije diplomu o Specijalnom kursu obrazovanja (Zhuanke) nakon što položi Nacionalni ispit za samouke studente po ispunjenju relevantnih uslova.

Sertifikat o diplomiranju redovnog kursa obrazovanja i diploma osnovnih studija

d. Maturant ili učenik sa istim stepenom obrazovanja, nakon položenog prijemnog ispita i ispunjavanja uslova za upis, može studirati na visokoobrazovnoj ustanovi. Studentu se može dodijeliti Sertifikat o diplomiranju redovnog kursa obrazovanja po završetku četvorogodišnjeg (4) programa visokog obrazovanja (u slučaju medicine ili nekih drugih smjerova, petogodišnjeg (5) programa) po ispunjenju relevantnih uslova i može mu biti dodijeljena diploma osnovnih studija nakon uspješnog ispunjavanja uslova za ovaj nivo obrazovanja.

e. Student takođe može da dobije Sertifikat o diplomiranju redovnog kursa obrazovanja nakon polaganja Nacionalnog ispita za samouke studente po ispunjenju relevantnih uslova i ima pravo da se prijavi za i dobije diplomu nakon uspješnog ispunjavanja uslova za ovaj nivo.

Sertifikat o diplomiranju (Master Nivo) i Master studije

f. Nositelj diplome osnovnih studija ili student sa ekvivalentnim nivoom obrazovanja može biti primljen na master program na visokoobrazovnoj ustanovi ili istraživačkom institutu nakon položenog prijemnog ispita za studiranje ili istraživanje u trajanju od dvije (2) ili tri (3) godine i može dobiti Sertifikat o diplomiranju (master nivo) po ispunjenju relevantnih uslova i diplomu magistra nakon uspješnog ispunjavanja uslova za ovaj nivo.

g. Nositelj diplome osnovnih studija može takođe, putem part-time studija, da se prijavi i dobije diplomu magistra nakon što uspješno ispuni uslove za ovaj nivo studija.

Sertifikat o diplomiranju (Doktorski nivo) i Doktorske studije

h. Nositelj diplome Master studija ili student sa ekvivalentnim nivoom obrazovanja može biti primljen na doktorski program na visokoobrazovnoj ustanovi ili istraživačkom institutu nakon položenog prijemnog ispita za studiranje ili istraživanje u trajanju od tri (3) do četiri (4) godine i može mu se dodijeliti Sertifikat o diplomiranju (doktorski nivo) po ispunjenju relevantnih uslova, i diplomu doktora nauka nakon uspješnog ispunjavanja uslova za ovaj nivo studija.

i. Nositelj diplome Master studija ili student sa ekvivalentnim nivoom obrazovanja takođe se može prijaviti i dobiti diplomu doktora nauke putem part-time studija koje vode do uspješnog postizanja zahtjeva za ovaj nivo obrazovanja.

j. Neke visokoobrazovne ustanove ili istraživački instituti koji imaju ovlaštenje da dodjeljuju diplome doktorskih studija nude integrisane programe za dodjelu magistarskih i doktorskih diploma. Nositelj diplome osnovnih studija koji je upisan u takav program može dobiti Sertifikate o diplomiranju (doktorski nivo) po ispunjenju relevantnih uslova nakon najmanje pet (5) godina studija ili istraživanja i diplomu doktorskih studija nakon uspješnog ispunjavanja uslova za ovaj nivo studija.

2. VISOKOOBRAZOVNE ISPRAVE U CRNOJ GORI

a. Prema relevantnim zakonima i propisima Crne Gore, diplome visokog obrazovanja u Crnoj Gori uključuju: diplome osnovnih, master i doktorskih studija.

Diploma osnovnih studija

b. Lice koje je steklo odgovarajuće obrazovanje potrebno za sticanje IV-1 podnivoa Crnogorskog okvira kvalifikacija ima pravo da se upiše na program akademskih ili primenjenih osnovnih studija po ispunjavanju uslova za upis i može mu se dodijeliti diploma trogodišnjih (3) osnovnih studija sa stečenih 180 ECTS kredita po uspješnom završetku studija i ispunjenju drugih zahtjeva studijskog programa.

Master diploma

c. Nositelj diplome osnovnih studija koji je ispunio uslove za upis može se upisati na program akademskih ili primenjenih master studija i može mu se dodijeliti diploma dvogodišnjih (2) master studija sa stečenih 120 ECTS kredita po uspješnom završetku studija i ispunjenju drugih zahtjeva studijskog programa.

d. Lice koje je steklo odgovarajuće obrazovanje potrebno za sticanje IV-1 podnivoa Crnogorskog okvira kvalifikacija može se upisati na integrisani osnovni i magistarski studijski program i može mu se dodijeliti diploma po uspješnom završetku pet (5) do šest (6) godina studija, sa stečenih 300-360 ECTS kredita i ispunjenju drugih zahtjeva studijskog programa.

Diploma doktorskih studija

e. Nositelj Master diplome koji je ispunio uslove za upis može se upisati na program akademskih doktorskih studija nakon ispunjavanja uslova za upis i može dobiti zvanje doktora nauka po završetku najmanje tri (3) godine studija ili istraživanja sa najmanje 180 stečenih ECTS kredita i ispunjenju drugih zahtjeva studijskog programa.

ČLAN 4

USLOVI ZA UPIS CRNOGORSKIH STUDENATA NA KINESKIM VISOKOŠKOLSKIM USTANOVAMA I ISTRAŽIVAČKIM INSTITUTIMA

1. Visokoobrazovne institucije i istraživački instituti u Kini zadržavaju pravo da određuju kvalifikacije, ocjene i rezultate ispita koji su potrebni za upis na sve kurseve studija u skladu sa svojim propisima.

2. Lice koje je steklo odgovarajući nivo obrazovanja potreban za sticanje IV-1 podnivoa Crnogorskog okvira kvalifikacija u Crnoj Gori može se uzeti u razmatranje za upis na studijski program koji vodi do Sertifikata o diplomiranju specijalnog kursa obrazovanja (Zhuanke) u Kini, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi visokoškolske ustanove koja prima.

3. Lice koje je steklo odgovarajući nivo obrazovanja potreban za sticanje IV-1 podnivoa Crnogorskog okvira kvalifikacija u Crnoj Gori može se uzeti u razmatranje za upis na studijski program koji vodi do Sertifikata o diplomiranju redovnog kursa obrazovanja i/ili diplome osnovnih studija u Kini, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi visokoobrazovne ustanove koja prima.

4. Nositelj diplome koju je izdala licencirana crnogorska visokoobrazovna ustanova može se uzeti u obzir za prijem na studijski program koji vodi do diplome (master nivoa) i/ili diplome master studija

u Kini, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi za prijem visokoobrazovne ustanove ili istraživačkog instituta.

5. Nositelj diplome master studija koju je izdala licencirana crnogorska visokoobrazovna ustanova može se uzeti u obzir za prijem na studijski program koji vodi do diplome (doktorski nivo) i/ili diplome doktora nauke u Kini, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi za prijem visokoškolske ustanove ili istraživačkog instituta.

ČLAN 5

USLOVI ZA UPIS KINESKIH STUDENATA NA CRNOGORSKE

VISOKOOBRAZOVNE USTANOVE

1. Visokoobrazovne ustanove u Crnoj Gori zadržavaju pravo utvrđivanja kvalifikacija, ocjena i rezultata ispita potrebnih za upis na sve studijske programe u skladu sa svojim propisima.

2. Za upis na studijski program koji vodi do diplome osnovnih studija u Crnoj Gori, ili integrisani osnovni i master studijski program koji vodi do diplome master studija može se uzeti u obzir maturant ili učenik sa ekvivalentnim nivoom obrazovanja priznate obrazovne institucije u Kini, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi visokoobrazovne ustanove koja prima.

3. Nositelj diplome o specijalnom kursu obrazovanja (Zhuanke) ili student sa ekvivalentnim nivoom obrazovanja sa visokoškolske ustanove u Kini može biti razmatran za prijem na studijski program koji vodi do diplome osnovnih studija ili integrisanog studijskog programa koji vodi do diplome master studija u Crnoj Gori, pod uslovom da su ispunjeni specifični uslovi visokoškolske ustanove koja prima.

4. Nositelj diplome o redovnom kursu obrazovanja i/ili osnovnih studija sa ustanove visokog obrazovanja u Kini može biti uzet u obzir za upis na studijski program koji vodi do diplome master studija u Crnoj Gori pod uslovom da se ispune specifični uslovi ustanove visokog obrazovanja prijema.

5. Nositelj diplome (master nivoa) i/ili diplome master studija ustanove visokog obrazovanja ili istraživačkog instituta iz Kine može biti uzet u obzir za upis na studijski program koji vodi do diplome doktora nauke u Crnoj Gori pod uslovom da se ispune specifični uslovi ustanove visokog obrazovanja koja prima.

ČLAN 6

USKLAĐENOST SA NACIONALNIM ZAKONODAVSTVOM

1. Priznavanje visokoobrazovnih isprava predviđenih ovim Sporazumom ne oslobađa nosioce od obaveze da se pridržavaju uslova koji se odnose na prijem u visokoobrazovnu ustanovu ili istraživački institut u koji se traži prijem.

2. Priznavanje visokoobrazovnih isprava u svrhu obavljanja profesije podliježe zakonima svake od Strana.

ČLAN 7

AŽURIRANJE INFORMACIJA

Strane će se, diplomatskim putem, međusobno informisati o promjenama u svojim sistemima obrazovanja, sistemu obezbjeđenja kvaliteta, po pitanju visokoobrazovnih isprava i drugim relevantnim pitanjima obuhvaćenih ovim sporazumom.

ČLAN 8

RJEŠAVANJE SPOROVA

Svaki spor između Strana koji nastane iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma biće rješavan na prijateljski način, putem konsultacija i pregovora između Strana.

ČLAN 9

IZMJENE I DOPUNE

Ovaj Sporazum može biti izmijenjen i dopunjen uz obostranu saglasnost Strana u pisanoj formi diplomatskim putem. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu sa Članom 11 ovog Sporazuma i činiće njegov sastavni dio.

ČLAN 10

EKSPERTSKA KOMISIJA

- U cilju olakšavanja sprovođenja ovog Sporazuma, Strane će uspostaviti Ekspertsku komisiju sa sljedećim zadacima:
 - Razmatranje i pojašnjenje pitanja koja proističu iz tumačenja ili primjene ovog Sporazuma, i
 - Priprema i razmatranje prijedloga izmjena i dopuna teksta ovog Sporazuma.
- Informacija o sastavu Ekspertske komisije će biti dostavljena diplomatskim putem.
- Komitek eksperata može se sazvati na svoje sjednice na zahtjev bilo koje strane. Mjesto i vrijeme održavanja sjednice dogovaraju se diplomatskim putem.

ČLAN 11

STUPANJA NA SNAGU I PRESTANAK VAŽENJA

- Ovaj Sporazum će biti zaključen na neodređeno vrijeme i stupiće na snagu na dan prijema posljednjeg pisanog obavještenja, diplomatskim putem, kojom Strane informišu jedna drugu da su ispunjeni uslovi predviđeni njihovim nacionalnim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.
- Svaka Strana može raskinuti Sporazum slanjem pisanog obavještenja drugoj Strani diplomatskim putem. U tom slučaju, raskid Sporazuma stupa na snagu šest (6) mjeseci nakon dana prijema obavještenja o raskidu od jedne od Strana.
- Raskid ovog Sporazuma neće uticati na bilo koju odluku priznavanja usvojenu prije raskida, a sprovedenu u skladu sa odredbama Sporazuma.
- Odredbe ovog sporazuma primjenjivaće se na isprave koje dodjeljuju priznate visokoobrazovne ustanove i istraživački instituti u Narodnoj Republici Kini i licencirane visokoobrazovne ustanove u Crnoj Gori, nakon stupanja na snagu i prije prestanka ovog sporazuma.

Potpisano dana 30. januara 2024. godine u dva (2) originala na crnogorskom, kineskom i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju odstupanja u tumačenju, engleska verzija teksta će imati prednost.

Za Ministarstvo prosvjete, nauke i
inovacija Crne Gore

Andela Jakšić-Stojanović, s.r.

Za Ministarstvo prosvjete
Narodne Republike Kine

Huai Jinpeng, s.r.

**AGREEMENT BETWEEN
THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE AND INNOVATION
OF MONTENEGRO
AND
THE MINISTRY OF EDUCATION
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON MUTUAL RECOGNITION OF HIGHER EDUCATION CERTIFICATES AND
DEGREES**

Intending to facilitate cooperation in education and science, and to promote talent mobility between the two (2) countries, Ministry of Education, Science and Innovation of Montenegro and the Ministry of Education of the People's Republic of China (hereinafter referred to as 'Parties') have agreed as follows:

ARTICLE 1

PURPOSE

The Agreement aims to facilitate the access to higher education and the mutual recognition of higher education certificates and degrees in the People's Republic of China, and higher education degrees in Montenegro.

ARTICLE 2

SCOPE

The Agreement relates to higher education certificates and degrees awarded by Chinese higher education institutions and research institutes with awarding authority recognised by the Government of the People's Republic of China at the time the award is made, and higher education degrees awarded by licensed higher education institutions according to relevant laws and legislation of Montenegro at the time the award is made.

ARTICLE 3

**STRUCTURES OF HIGHER EDUCATION CERTIFICATES AND DEGREES IN CHINA
AND MONTENEGRO**

1. HIGHER EDUCATION CERTIFICATES AND DEGREES IN CHINA

a. According to the legislation of the People's Republic of China, higher education certificates in China include Graduation Certificates of Special Course Education (Zhuanke), Graduation Certificates of Regular Course Education, Graduation Certificates (Master's Level) and Graduation Certificates (Doctoral Level); higher education degrees in China include Bachelor's Degrees, Master's Degrees, and Doctoral Degrees.

Graduation Certificate of Special Course Education (Zhuanke)

b. A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level, after passing the National College Entrance Examination and being admitted, may study at a higher education institution. The student may be awarded the Graduation Certificate of Special Course Education (Zhuanke) upon completion of two (2) to three (3) years' study with relevant requirements met.

c. A student may also obtain the Graduation Certificate of Special Course Education (Zhuanke) after passing the National Test for Self-Taught Students with relevant requirements met.

Graduation Certificate of Regular Course Education and Bachelor's Degree

d. A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level, after passing the National College Entrance Examination and upon meeting the requirements for admission, may study at a higher education institution. The student may be awarded the Graduation Certificate of Regular Course Education upon completion of a four (4)-year higher education programme (in the case of Medicine, or certain other majors, a five (5)-year programme) with relevant requirements met, and may be awarded the Bachelor's Degree upon successfully meeting the degree requirements.

e. A student may also obtain the Graduation Certificate of Regular Course Education after passing the National Test for Self-Taught Students with relevant requirements met, and is entitled to apply for and be awarded the Bachelor's Degree after successfully meeting the degree requirements.

Graduation Certificate (Master's Level) and Master's Degree

f. A Bachelor's Degree holder or a student with the equivalent education level may be admitted to a Master's programme at a higher education institution or a research institute after passing the admission examination to study or research for two (2) or three (3) years, and be awarded the Graduation Certificate (Master's Level) with relevant requirements met, and the Master's Degree after successfully meeting the degree requirements.

g. A Bachelor's Degree holder may also, by means of part-time study, apply for and be awarded the Master's Degree after successfully meeting the degree requirements.

Graduation Certificate (Doctoral Level) and Doctoral Degree

h. A Master's Degree holder or a student with the equivalent education level may be admitted to a Doctoral programme at a higher education institution or a research institute after passing the admission examination to study or research for three (3) to four (4) years, and may be awarded the Graduation Certificate (Doctoral Level) with relevant requirements met, and the Doctoral Degree after successfully meeting the degree requirements.

i. A Master's Degree holder or a student with the equivalent education level may also apply for and be awarded the Doctoral Degree by means of part-time study leading to the successful achievement of the degree requirements.

j. Some higher education institutions or research institutes that have authority to award the Doctoral Degree offer integrated Master's and Doctoral Degree awarding programmes. A Bachelor's Degree holder who is enrolled in such programme may be awarded the Graduation Certificate (Doctoral Level) with relevant requirements met after at least five (5) years of study or research, and the Doctoral Degree after successfully meeting the degree requirements.

2. HIGHER EDUCATION DEGREES IN MONTENEGRO

a. According to relevant laws and regulations of Montenegro, higher education degrees in Montenegro include: a bachelor's degree, a master's degree, and a doctoral degree.

Bachelor's Degree

b. A person who has obtained a proper level education required for attaining IV-1 sub-level of Montenegrin Qualifications Framework is entitled to enrol in a programme of academic or applied undergraduate studies after fulfilling the entry requirements, and may be awarded a bachelor's degree upon successful completion of three (3)-year study with 180 ECTS credits acquired and other study programme requirements fulfilled.

Master's Degree

c. A bachelor's degree holder that has fulfilled entry requirements may enrol in a programme of academic or applied master's studies, and may be awarded a master's degree upon completion of two (2)-year study with 120 ECTS credits acquired and other study programme requirements fulfilled.

d. A person who has obtained a proper level education required for attaining IV-1 sub-level of Montenegrin Qualifications Framework may enrol in an integrated undergraduate and master's study programme, and may be awarded a master's degree upon successful completion of five (5)-to-six (6) years' study with 300-360 ECTS credits acquired and other study programme requirements fulfilled.

Doctoral Degree

e. A master's degree holder that has fulfilled entry requirements may enrol in a programme of academic doctoral studies after fulfilling entry requirements and may be awarded a Doctoral Degree by means of at least three (3)-year study or research with at least 180 ECTS credits acquired and other study programme requirements fulfilled.

ARTICLE 4

ACCESS REQUIREMENTS FOR MONTENEGRIN STUDENTS TO CHINESE HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND RESEARCH INSTITUTES

1. Higher education institutions and research institutes in China retain the right to determine the qualifications, grades and examination results required to enter all courses of study according to their own regulations.

2. A person who has obtained a proper level education required for attaining IV-1 sub-level of Montenegrin Qualifications Framework in Montenegro may be considered for admission to a study programme leading to the Graduation Certificate of Special Course Education (Zhuanke) in China on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

3. A person who has obtained a proper level education required for attaining IV-1 sub-level of Montenegrin Qualifications Framework in Montenegro may be considered for admission to a study programme leading to the Graduation Certificate of Regular Course Education and/or the Bachelor's Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

4. A holder of a bachelor's degree awarded by a licensed Montenegrin higher education institution may be considered for admission to a study programme leading to the Graduation Certificate (Master's Level) and/or the Master's Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution or research institute are met.

5. A holder of a master's degree awarded by a licensed Montenegrin higher education institution may be considered for admission to a study programme leading to the Graduation Certificate (Doctoral Level) and/or the Doctoral Degree in China, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution or a research institute are met.

ARTICLE 5

ACCESS REQUIREMENTS FOR CHINESE STUDENTS TO MONTENEGRIN HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS

1. Higher education institutions in Montenegro retain the right to determine the qualifications, grades and examination results required to enter all courses of study according to their own regulations.

2. A senior secondary school graduate or a student with the equivalent education level from a recognised education institution in China may be considered for admission to a study programme leading to a bachelor's degree in Montenegro, or an integrated undergraduate and master's study programme leading to a master's degree, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

3. A holder of a Graduation Certificate of Special Course Education (Zhuanke) or a student with the equivalent education level from a higher education institution in China may be considered for admission to a study programme leading to a bachelor's degree, or an integrated study programme leading to a master's degree in Montenegro, on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

4. A holder of a Graduation Certificate of Regular Course Education and/or the Bachelor's Degree from a higher education institution in China may be considered for admission to a study programme leading to a master's degree in Montenegro on condition that specific requirements of the admitting

higher education institution are met.

5. A holder of a Graduation Certificate (Master's Level) and/or the Master's Degree from a higher education institution or research institute in China may be considered for admission to a study programme leading to a doctoral degree in Montenegro on condition that specific requirements of the admitting higher education institution are met.

ARTICLE 6 COMPLIANCE WITH NATIONAL LEGISLATION

1. The recognition of certificates and degrees provided for in this Agreement does not exempt the holders from the obligation to comply with the requirements relating to the admission to a higher education institution or a research institute in which admission is requested.

2. The recognition of certificates and degrees in regard to practice of profession is subject to the legislation of each of the Parties.

ARTICLE 7 UPDATING OF INFORMATION

The Parties shall inform each other, through diplomatic channels, about changes to their respective systems of education, quality assurance systems, certificates and degrees, and other relevant matters covered by this Agreement.

ARTICLE 8 DISPUTE RESOLUTION

Any dispute between the Parties arising out of the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through consultations and negotiations between the Parties.

ARTICLE 9 AMENDMENTS

This Agreement may be amended by mutual consent of the Parties in writing through diplomatic channels. The amendments shall enter into force according to the Article 11 of this Agreement and shall form an integral part thereof.

ARTICLE 10 COMMITTEE OF EXPERTS

1. In order to facilitate the implementation of this Agreement, the Parties shall establish a Committee of Experts with the following terms of reference:
 - a. Discussion and clarification of issues arising from the interpretation or application of this Agreement; and
 - b. Preparation and discussion of proposals of amendments into the text of this Agreement.
2. The information on the composition of the Committee of Experts shall be communicated through diplomatic channels.
3. The Committee of Experts can be convened for its sessions upon the request of either Party. The venue and time of the session shall be agreed upon through diplomatic channels.

ARTICLE 11 ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

1. This Agreement shall be concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on

the date of the receipt of the last written notification, through diplomatic channels, by which the Parties inform each other that the requirements stipulated by their national legislation for its entry into force have been fulfilled.

2. Either Party may terminate the Agreement by addressing the written notification to the other Party through diplomatic channels. In such case, the termination of the Agreement shall take effect six (6) months after the date on which the notice of termination was received by the other Party.

3. The termination of this Agreement shall not affect any decisions on recognition adopted prior to the termination, taken in accordance with the provisions of this Agreement.

4. The provisions of the Agreement shall be applicable to certificates and degrees awarded by recognised higher education institutions and research institutes in the People's Republic of China and licensed higher education institutions in Montenegro, after entry into force and prior to the termination of this Agreement.

DONE in 30th January 2024 in two (2) originals in the Montenegrin, Chinese and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English text shall prevail.

**For the Ministry of Education, Science and
Innovation of Montenegro**

Andela Jakšić-Stojanović, sign.

**For the Ministry of Education
of the People's Republic of China**

Huai Jinpeng, sign.

Član 3

Ova odluka stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori“.

Broj: _____

Podgorica, _____ 2024. godine

Vlada Crne Gore

**Predsjednik,
mr Milojko Spajić**